
**Восьмая Конференция государств – участников
Конвенции о запрещении разработки,
производства и накопления запасов
бактериологического (биологического)
и токсинного оружия и об их уничтожении
по рассмотрению действия Конвенции**

11 January 2017
Russian
Original: English

Женева, 7–25 ноября 2016 года

**Заключительный документ
восьмой обзорной Конференции**

GE.17-00404 (R) 300117 310117



* 1 7 0 0 4 0 4 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Организация и работа Конференции	3
II. Заключительная декларация	10
III. Решения и рекомендации	24

Приложения

I. Повестка дня обзорной Конференции	27
II. Перечень документов обзорной Конференции	28

I. Организация и работа Конференции

A. Введение

1. Заключительный документ седьмой Конференции государств – участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции (BWC/CONF.VII/7) в пункте 66 Заключительной декларации содержал следующее решение:

«Конференция постановляет, что восьмая обзорная Конференция состоится в Женеве не позднее 2016 года, и ей надлежит рассмотреть действие Конвенции, принимая в расчет среди прочего:

i) новые научно-технологические достижения, имеющие отношение к Конвенции, с учетом соответствующего решения данной Конференции относительно обзора достижений в сфере науки и технологии, имеющих отношение к Конвенции;

ii) прогресс, достигнутый государствами-участниками в отношении осуществления Конвенции;

iii) прогресс в осуществлении решений и рекомендаций, согласованных на седьмой обзорной Конференции, с учетом, соответственно, решений и рекомендаций, выработанных на предыдущих обзорных конференциях».

2. Резолюцией 70/74, принятой без голосования 7 декабря 2015 года, Генеральная Ассамблея среди прочего отметила предложение провести заседания Подготовительного комитета восьмой Конференции по рассмотрению действия Конвенции в апреле и августе 2016 года и провести восьмую Конференцию по рассмотрению действия Конвенции в Женеве в ноябре 2016 года и просила Генерального секретаря оказать необходимую помощь и предоставить такие услуги, которые могут потребоваться в связи с проведением восьмой Конференции по рассмотрению действия Конвенции и подготовкой к ней.

3. Подготовительный комитет заседал в Женеве с 26 по 27 апреля 2016 года и возобновил свою работу с 8 по 12 августа 2016 года. В работе Подготовительного комитета участвовали следующие 114 государств – участников Конвенции: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исламская Республика Иран, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Кот-д’Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливия, Литва, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Святой Престол, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Фран-

ция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония.

4. На своем первом заседании 26 апреля 2016 года Подготовительный комитет путем аккламации избрал Председателем Подготовительного комитета посла Дьёрдя Мольнара (Венгрия). На том же заседании он также единогласно избрал заместителями Председателя Подготовительного комитета посла Михеля Бионтино (Германия) и посла Буджемаа Дельми (Алжир). Подготовительный комитет уполномочил Бюро заниматься техническими и иными вопросами в период до созыва обзорной Конференции.

5. От имени Генерального секретаря Организации Объединенных Наций совещание Подготовительного комитета открыла исполняющий обязанности директора женевского сектора Управления по вопросам разоружения г-жа Мэри Солиман. В качестве секретаря Подготовительного комитета выступал руководитель Группы имплементационной поддержки г-н Даниэль Фикс. В секретариате работали заместитель руководителя Группы имплементационной поддержки г-н Герман Алекс Лампальцер, помощник по управлению документацией г-жа Норма Алисия Рулен-Эрнандес, помощник по управлению документацией г-жа Мария Хосе Орельяна Альфаро, помощник по кадрам г-жа Надя Дзюбынская, стажер по политическим вопросам г-жа Александра Пулиос и стажер по политическим вопросам г-жа Камилла Тетт.

6. Подготовительный комитет решил принимать свои решения консенсусом.

7. Подготовительный комитет решил использовать в качестве официальных языков английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

8. Действуя в соответствии с пунктом 1 проекта правила 44, Подготовительный комитет отметил участие представителей двух государств, подписавших Конвенцию, но еще не ратифицировавших ее, – Гаити и Сомали – без права участия в принятии решений.

9. Приняв к сведению письменные запросы и действуя в соответствии с пунктом 2 проекта правила 44, Подготовительный комитет решил пригласить представителей трех государств, не являющихся участниками Конвенции и не подписавших ее, – Гвинеи, Джибути и Израиля – принять участие в работе в качестве наблюдателей.

10. В ходе своей сессии Подготовительный комитет рассмотрел следующие вопросы в связи с организацией обзорной Конференции:

- a) сроки и продолжительность;
- b) предварительная повестка дня;
- c) проект правил процедуры;
- d) справочная документация;
- e) освещение работы;
- f) заключительный(ые) документ(ы);
- g) назначение временного Генерального секретаря; и
- h) финансовые процедуры Подготовительного комитета и обзорной Конференции.

11. На своем заседании 27 апреля 2016 года Подготовительный комитет принял консенсусом свой промежуточный доклад, содержащийся в документе BWC/CONF.VIII/PC/2. На своем заседании 12 августа 2016 года Подготовительный комитет принял консенсусом свой заключительный доклад, содержащийся в документе BWC/CONF.VIII/PC/9.

12. По просьбе Подготовительного комитета Группа имплементационной поддержки подготовила следующие справочные документы, которые были выпущены в качестве предсессионных документов для Конференции:

a) справочно-информационный документ об истории и действии мер доверия, согласованных на второй обзорной Конференции и пересмотренных на третьей и седьмой обзорных конференциях. Документ должен включать в сжатой табличной форме данные об участии государств-участников в таких мерах с последней обзорной Конференции;

b) справочно-информационный документ о финансовых последствиях предложений относительно последующих действий в контексте восьмой обзорной Конференции;

c) справочно-информационный документ, показывающий дополнительные понимания и соглашения, достигнутые предыдущими обзорными конференциями в отношении каждой статьи Конвенции и извлеченные из соответствующих заключительных деклараций этих конференций;

d) справочно-информационный документ, показывающий общие понимания, достигнутые совещаниями государств-участников, проводившимися в рамках межсессионной программы работы с 2012 по 2015 год;

e) справочно-информационный документ о состоянии универсализации Конвенции;

f) справочно-информационный документ о соблюдении государствами-участниками всех своих обязательств по Конвенции, подлежащий компиляции на основе информации, представленной государствами-участниками;

g) справочно-информационный документ об осуществлении статьи VII, подлежащий компиляции на основе информации, представленной государствами-участниками; и

h) справочно-информационный документ об осуществлении статьи X, подлежащий компиляции на основе информации, представленной государствами-участниками, включая информацию, представленную согласно пункту 61 Заключительной декларации седьмой обзорной Конференции.

В. Организация Конференции

13. В соответствии с решением Подготовительного комитета Конференция была созвана во Дворце Наций в Женеве с 7 по 25 ноября 2016 года.

14. От имени Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Конференцию открыл заместитель Генерального секретаря и Высокий представитель по вопросам разоружения г-н Ким Вон Су.

15. На своем первом заседании 7 ноября 2016 года Конференция путем аккламации избрала Председателем посла Дьёрдя Мольнара (Венгрия).

16. На том же заседании к Конференции посредством видеопослания обратился Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Пан Ги Мун.

17. Конференция приняла свою повестку дня, рекомендованную Подготовительным комитетом (BWC/CONF.VIII/1), с устными поправками. Повестка дня в принятом виде приобщается в качестве приложения I к настоящему Заключительному документу.

18. Конференция с признательностью приняла к сведению заключительный доклад Подготовительного комитета (BWC/CONF.VIII/PC/9).

19. Конференция приняла свои Правила процедуры, рекомендованные Подготовительным комитетом (BWC/CONF.VIII/2). Правила процедуры предусматривают среди прочего:

а) Генеральный комитет, возглавляемый Председателем Конференции, в составе Председателя, 20 заместителей Председателя, Председателя и 2 заместителей Председателя Комитета полного состава, Председателя и 2 заместителей Председателя Редакционного комитета, Председателя и заместителя Председателя Комитета по проверке полномочий, 3 координаторов региональных групп и депозитариев (см. пункт 24 доклада Подготовительного комитета);

b) Комитет полного состава;

c) Редакционный комитет; и

d) Комитет по проверке полномочий в составе Председателя и заместителя Председателя, избираемых Конференцией, и еще пяти членов, назначаемых Конференцией по предложению Председателя.

20. Конференция избрала путем аккламации 20 заместителей Председателя от следующих государств-участников: Бельгии, Боснии и Герцеговины, Индии, Индонезии, Ирака, Ирана, Ирландии, Испании, Канады, Китая, Кубы, Малайзии, Пакистана, Польши, Португалии, Чешской Республики, Швеции, Эквадора, Эстонии и Эфиопии. Она также избрала путем аккламации председателей и заместителей председателей Комитета полного состава, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий, а именно:

Комитет полного состава

Председатель: посол Михель Бионтино (Германия)
 заместитель Председателя: посол Эрнан Эстрада Роман (Никарагуа)
 заместитель Председателя: г-н Арсен Омаров (Казахстан)

Редакционный комитет

Председатель: посол Буджемаа Дельми (Алжир)
 заместитель Председателя: посол Федор Росоха (Словакия)
 заместитель Председателя: г-жа Берна Каснакли (Турция)

Комитет по проверке полномочий

Председатель: посол Тудор Ульяновский (Республика Молдова)
 заместитель Председателя: г-жа Титта Мая (Финляндия)

Конференция также назначила членами Комитета по проверке полномочий следующие пять государств-участников: Австралию, Болгарию, Канаду, Панаму и Перу.

21. Конференция утвердила выдвижение Генеральным секретарем Конференции руководителя Группы имплементационной поддержки г-на Даниэля Фикса. Выдвижение было произведено Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций по приглашению Подготовительного комитета. В секретариате работали заместитель руководителя Группы имплементационной поддержки г-н Герман Алекс Лампальцер, сотрудник по политическим вопросам Группы имплементационной поддержки г-жа Нгок Фуонг ван дер Блей, помощник по управлению документацией г-жа Мария Хосе Орельяна Альфаро, помощник по кадрам г-жа Надя Дзюбынская, помощник по кадрам г-жа Изабель Поркю-Картье, стажер по политическим вопросам Группы имплементационной поддержки г-жа Мейлис Дэвид, стажер по политическим вопросам Группы имплементационной поддержки г-жа Кларисс Бертера и стажер по политическим вопросам Группы имплементационной поддержки г-жа Екатерина Коновалова.

С. Участие в Конференции

22. В Конференции участвовали следующие 124 государства – участника Конвенции: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д’Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Святой Престол, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

23. Кроме того, как предусмотрено в пункте 1 правила 44 Правил процедуры, без участия в принятии решений в Конференции участвовали четыре государства, которые подписали Конвенцию, но еще не ратифицировали ее: Гаити, Объединенная Республика Танзания, Сирийская Арабская Республика и Сомали.

24. В соответствии с пунктом 2 а) правила 44 Правил процедуры двум государствам – Израилю и Эритрее, – которые не являются ни участниками, ни подписавшими сторонами Конвенции, был предоставлен статус наблюдателей.

25. В соответствии с пунктом 3 правила 44 Правил процедуры на Конференции присутствовала Организация Объединенных Наций, включая Группу экспертов по резолюции 1540 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР), Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (ЮНИКРИ) и Управление Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения (УВР).

26. В соответствии с пунктом 4 правила 44 Правил процедуры статус учреждения-наблюдателя был предоставлен Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Европейскому союзу (ЕС), Карибскому сообществу (КАРИКОМ), Лиге арабских государств (ЛАГ), Международному комитету Красного Креста (МККК), Международному центру науки и технологии (МЦНТ), Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) и Организации Североатлантического договора (НАТО).

27. Согласно пункту 5 правила 44 Правил процедуры на Конференции присутствовали 33 неправительственных организации и исследовательских института.

D. Работа Конференции

28. Конференция провела 24 пленарных заседания в период с 7 по 25 ноября 2016 года.

29. На своем первом пленарном заседании 7 ноября Конференция приняла свою ориентировочную программу работы, изложенную в документе BWC/CONF.VIII/3.

30. Конференция провела общие прения, в ходе которых сделали заявления следующие государства-участники: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Беларусь, Беларусь (от имени Организации Договора о коллективной безопасности), Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Венесуэла (Боливарианская Республика) (от имени Группы неприсоединившихся и других государств), Гана, Гватемала, Германия, Грузия (от имени Германии и Грузии), Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия (от имени государств северной Европы), Испания, Испания (от имени Председателя Комитета по резолюции 1540), Италия, Казахстан, Канада, Канада (от имени Японии, Австралии, Канады, Республики Корея, Швейцарии и Норвегии), Катар, Кения, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика (от имени АСЕАН), Латвия, Либерия, Ливия, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Святой Престол, Сенегал, Сербия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Украина, Филиппины, Франция, Черногория, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония и Япония (от имени стран – членов Глобального партнерства Группы семи). Заявления также сделали Европейский союз, Международный комитет Красного Креста и Организация по запрещению химического оружия.

31. Комитет полного состава провел 13 заседаний в период с 9 по 24 ноября, в ходе которых он провел постатейный обзор положений Конвенции. Комитет представил свой доклад BWC/CONF.VIII/COW/CRP.1/Rev.1 Конференции на 23-м пленарном заседании 25 ноября. Конференция приняла к сведению этот доклад, подлежащий изданию как документ BWC/CONF.VIII/COW/1.

32. В ходе Конференции Председатель провел серию неофициальных консультаций, и в его работе ему помогли посредники в следующих областях:

- торжественное заявление: посол Буджемаа Дельми (Алжир)
- помощь и сотрудничество: г-н Захид Растам (Малайзия)
- наука и технология: г-н Лоран Мамежан (Швейцария)
- вопросы осуществления: посол Михель Бионтино (Германия)
- статья III: посол Эрнан Эстрада Роман (Никарагуа)
- статья VII: посол Алис Гиттон (Франция)

будущая межсессионная программа работы и ГИП: посол Техмина Джанджуа (Пакистан) и г-н Ян Макконвилл (Австралия)

33. Редакционный комитет не проводил официальных заседаний.

34. Комитет по проверке полномочий провел три заседания. На своем третьем, заключительном заседании 23 ноября Комитет по проверке полномочий принял свой доклад, содержащийся в документе BWC/CONF.VIII/CC/CRP.1, который подлежал изданию как документ BWC/CONF.VIII/CC/1. Конференция приняла к сведению этот доклад.

Е. Документация

35. Перечень документов Конференции содержится в приложении II настоящего Заключительного документа. Все документы, указанные в этом перечне, имеются в наличии на веб-сайте КБО по адресу <http://www.unog.ch/bwc> и в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (СОД) по адресу <http://documents.un.org>.

Ф. Завершение Конференции

36. На своем 24-м, заключительном пленарном заседании 25 ноября Конференция решила, что Совещание государств-участников 2017 года будет проводиться в Женеве с 4 по 8 декабря 2017 года.

37. На том же заседании Конференция приняла консенсусом свой Заключительный документ, содержащийся в документе BWC/CONF.VIII/CRP.2, с устными поправками, включая три части и четыре приложения, а именно:

- Часть I: Организация и работа Конференции
- Часть II: Заключительная декларация
- Часть III: Решения и рекомендации
- Приложение I: Повестка дня Конференции
- Приложение II: Перечень документов Конференции

38. В ходе принятия доклада использовался только английский язык в качестве рабочего языка. Устный перевод на другие официальные языки Организации Объединенных Наций не осуществлялся.

II. Заключительная декларация

Государства – участники Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, которые собрались в Женеве с 7 по 25 ноября 2016 года с целью рассмотрения действия Конвенции, торжественно провозглашают:

i) свою убежденность, что Конвенция имеет существенное значение для международного мира и безопасности;

ii) свою решимость также действовать в целях достижения эффективного прогресса по пути к всеобщему и полному разоружению под строгим и эффективным международным контролем, включая запрещение и ликвидацию всех видов оружия массового уничтожения, и свою убежденность, что запрещения по Конвенции будут способствовать достижению этой цели;

iii) новое подтверждение ими своего понимания, что Конвенция является единым целым и что как таковая Конвенция требует осуществления на всеобъемлющей основе, а также своей твердой приверженности целям преамбулы и всем положениям Конвенции;

iv) свою решимость полностью соблюдать все свои обязательства, принятые согласно Конвенции, и свое признание, что государства-участники, которые не соблюдают свои конвенционные обязательства, создают фундаментальные вызовы жизнеспособности Конвенции, равно как их создавало бы и применение бактериологического (биологического) и токсинного оружия кем-либо в любое время;

v) свою неизменную решимость во имя человечества полностью исключить возможность применения бактериологического (биологического) и токсинного оружия и свою убежденность, что такое применение противоречило бы совести человечества. Конференция подтверждает решимость государств-участников осуждать любое использование кем-либо в любое время биологических агентов или токсинов в иных целях, кроме мирных;

vi) свое новое подтверждение, что в любых обстоятельствах применение, разработка, производство и накопление запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия эффективно запрещаются по статье I Конвенции;

vii) свое обязательство способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами, научной и технической информацией об использовании бактериологических (биологических) средств и токсинов в мирных целях;

viii) свое новое подтверждение, что Конвенция должна осуществляться таким образом, чтобы избегать создания препятствий для экономического или технического развития государств – участников Конвенции или международного сотрудничества в области мирной биологической деятельности.

ix) свою убежденность, что терроризм во всех его формах и проявлениях и независимо от его мотивировки носит чудовищный характер и неприем-

лем для международного сообщества, свою глубокую обеспокоенность по поводу той угрозы, которую создает биотерроризм, и решимость препятствовать террористам в разработке, производстве, накоплении или ином приобретении или сохранении и применении в любых обстоятельствах биологических агентов и токсинов, оборудования или средств доставки агентов или токсинов в мирных целях; свою решимость удвоить усилия для устранения этой растущей угрозы и свое признание вклада полного и эффективного осуществления Конвенции и всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, таких как резолюция 60/288 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а также резолюция 1540 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;

х) свое приветствие в адрес пятнадцати государств, которые сдали на хранение свои ратификационные грамоты или документы о присоединении или правопреемстве в период с седьмой обзорной Конференции, новое подтверждение ими, что эффективный вклад Конвенции в международный мир и безопасность будет упрочиваться за счет универсального присоединения к Конвенции, и свой призыв к подписавшим сторонам ратифицировать Конвенцию, а к другим государствам-неучастникам – присоединиться к ней без дальнейшего промедления;

xi) свое признание, что достижение целей Конвенции будет реализовываться эффективнее за счет более широкой публичной осведомленности о ее вкладе и за счет сотрудничества с соответствующими региональными и международными организациями в русле их соответствующих мандатов, и свою решимость содействовать этому;

xii) признание ими своего рассмотрения проблем, идентифицированных при рассмотрении действия Конвенции, как предусмотрено в статье XII.

A. Статья I

1. Конференция вновь подтверждает важность статьи I, ибо она определяет сферу охвата Конвенции. Конференция заявляет, что Конвенция является всеобъемлющей по охвату, и все природные или искусственно созданные или измененные микробиологические и другие биологические агенты и токсины, а также их компоненты, каково бы ни было их происхождение и метод производства, а также независимо от того, затрагивают ли они людей, животных или растения, таких видов и в таких количествах, которые не предназначены для профилактических, защитных или других мирных целей, недвусмысленно охватываются статьей I.

2. Конференция вновь подтверждает, что статья I применяется ко всем научно-технологическим достижениям в науках о жизни и в других сферах науки, имеющих отношение к Конвенции.

3. Конференция вновь подтверждает, что использование государствами-участниками любым образом и при любых обстоятельствах микробиологических или других биологических агентов или токсинов, которое несовместимо с профилактическими, защитными или другими мирными целями, действительно является нарушением статьи I. Конференция вновь подтверждает обязательство по статье I никогда, ни при каких обстоятельствах не разрабатывать, не производить, не накапливать, не приобретать каким-либо иным образом и не сохранять оружие, оборудование или средства доставки, предназначенные для использования таких агентов или токсинов во враждебных целях или в вооружен-

ных конфликтах, с тем чтобы полностью и навсегда исключить возможность их использования. Конференция подтверждает решимость государств-участников осуждать любое использование кем-либо в любое время биологических агентов или токсинов в иных целях, кроме мирных.

4. Конференция отмечает, что экспериментирование, связанное с выбросом в открытую атмосферу патогенов или токсинов, вредных для людей, животных и растений, которые не предназначены для профилактических, защитных или других мирных целей, является нарушением статьи I.

V. Статья II

5. Конференция вновь подтверждает, что применительно к любому государству, ратифицирующему Конвенцию или присоединяющемуся к ней, уничтожение или переключение на мирные цели, указанные в статье II, производится по присоединении к Конвенции или по ее ратификации.

6. Конференция подчеркивает, что государства должны принимать все необходимые меры безопасности и защиты с целью ограждения населения и окружающей среды, включая животных и растения, при проведении такого уничтожения и/или переключения. Конференция также подчеркивает, что этим государствам следует предоставлять соответствующую информацию всем государствам-участникам посредством обмена информацией (меры укрепления доверия – форма F).

7. Конференция приветствует заявления государств-участников, а также новых присоединившихся и ратифицировавших государств-участников о том, что они не обладают агентами, токсинами, оружием, оборудованием или средствами доставки, запрещенными статьей I Конвенции.

C. Статья III

8. Конференция вновь подтверждает, что статья III носит достаточно всеобъемлющий характер для охвата каких бы то ни было получателей на международном, национальном или субнациональном уровнях.

9. Конференция призывает принять надлежащие меры, включая эффективный национальный экспортный контроль, со стороны всех государств-участников по осуществлению данной статьи с целью обеспечить, чтобы прямые и косвенные передачи, имеющие отношение к Конвенции, какому бы то ни было получателю санкционировались только в том случае, если планируемое использование служит целям, не запрещенным Конвенцией.

10. Конференция вновь заявляет, что государства-участники не должны использовать положения данной статьи для создания помех и/или ограничений для передач в целях, согласующихся с целями и положениями Конвенции, научных знаний, технологии, оборудования и материалов в соответствии со статьей X.

D. Статья IV

11. Конференция вновь подтверждает решимость государств-участников принимать необходимые национальные меры по данной статье. Конференция также вновь подтверждает, что введение и осуществление необходимых нацио-

нальных мер по данной статье в соответствии с их конституционными процедурами повышало бы эффективность Конвенции. В этом контексте Конференция призывает государства-участники принять, в соответствии с их конституционными процедурами, законодательные, административные, судебные и иные меры, включая уголовное законодательство, призванные:

а) упрочивать внутреннее осуществление Конвенции и обеспечивать запрещение и предотвращение разработки, производства, накопления, приобретения или сохранения агентов, токсинов, оружия, оборудования и средств доставки, как указано в статье I Конвенции;

б) применяться в пределах их территории, под их юрисдикцией или под их контролем где бы то ни было, и применяться, если это конституционно возможно и сообразно с международным правом, к действиям, предпринимаемым в любом месте физическими или юридическими лицами, обладающими их гражданством; и

в) обеспечивать безопасность и защищенность микробиологических или других биологических агентов или токсинов в лабораториях, на объектах или в ходе транспортировки в целях предотвращения несанкционированного доступа к таким агентам или токсинам и их изъятия.

12. Конференция приветствует меры, принимаемые государствами-участниками в этом отношении, и повторяет свой призыв к любому государству-участнику, которое еще не приняло любых необходимых мер, сделать это безотлагательно. Конференция побуждает государства-участники предоставлять соответствующую информацию о любых таких мерах, которые они приняли, а также любую другую полезную информацию об их осуществлении в Группу имплементационной поддержки в рамках Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения.

13. Конференция отмечает ценность национальных мер осуществления, насколько это уместно, согласно соответствующим национальным конституционным процедурам каждого государства-участника, в целях:

а) выполнения добровольных норм управления в сфере биобезопасности и биозащищенности;

б) поощрения рассмотрения выработки надлежащих договоренностей в целях повышения осведомленности среди соответствующих специалистов в государственном и частном секторах и посредством соответствующей научной и административной деятельности;

в) поощрения среди лиц, работающих в сфере биологических наук, осведомленности об обязательствах государств-участников по Конвенции, а также о соответствующем национальном законодательстве и руководящих принципах;

г) поощрения разработки программ обучения и подготовки для лиц, имеющих допуск к биологическим агентам и токсинам, имеющим отношение к Конвенции, и для лиц, обладающих знаниями или способностями для модификации таких агентов и токсинов;

д) поощрения развития культуры ответственности среди соответствующих специалистов на национальном уровне и добровольной разработки, принятия и распространения кодексов поведения;

е) укрепления методов и потенциала наблюдения и выявления вспышек заболеваний на национальном, региональном и международном уровнях с

учетом того, что Международные медико-санитарные правила (2005 год) имеют большое значение для наращивания потенциала предотвращения, защиты, контроля и реагирования на международное распространение заболеваний; и

g) предотвращения разработки, производства, накопления или приобретения или сохранения иным образом, перевозки или передачи и использования при любых обстоятельствах кем-либо биологических агентов и токсинов, оборудования или средств их доставки в немирных целях.

14. В этой связи Конференция приветствует уже оказанное содействие, связанное со статьей IV, и побуждает государства-участники, которые в состоянии делать это, оказывать содействие по запросу другим государствам-участникам.

15. Конференция далее побуждает государства-участники, которые еще не сделали этого, назначить контактный пункт в соответствии с рекомендацией шестой обзорной Конференции для координации национального осуществления Конвенции и связи с другими государствами-участниками и соответствующими международными организациями.

16. Конференция вновь подтверждает, что при всех обстоятельствах применение бактериологического (биологического) и токсинного оружия эффективно запрещается Конвенцией.

17. Конференция напоминает о резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которая возлагает обязанности на все государства и совместима с положениями Конвенции. Конференция отмечает, что резолюция 1540 подтверждает поддержку многосторонних договоров, нацеленных на ликвидацию или предотвращение распространения ядерного, химического или биологического оружия, и важность того, чтобы все государства – участники этих договоров в полной мере выполняли их в целях содействия международной стабильности. Конференция также отмечает, что информация, предоставляемая государствами в Организацию Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 1540, может выступать для государств-участников в качестве полезного подспорья в выполнении ими своих обязательств по данной статье.

Е. Статья V

18. Конференция вновь подтверждает, что:

a) данная статья обеспечивает государствам-участникам соответствующие рамки для консультаций и сотрудничества друг с другом с целью решения и с целью подачи запроса о разъяснении любой проблемы, которая может возникнуть в отношении цели или в связи с применением положений Конвенции;

b) любому государству-участнику, которое идентифицирует такую проблему, следует, как правило, использовать эти рамки для ее рассмотрения и разрешения; и

c) государствам-участникам следует давать конкретный, своевременный отклик на любую озабоченность по поводу соблюдения в связи с предполагаемым нарушением их обязательств по Конвенции.

19. Конференция вновь подтверждает, что консультационные процедуры, согласованные на второй и третьей обзорных конференциях, сохраняют действительность для использования государствами-участниками в целях консультаций

и сотрудничества согласно этой статье. Конференция вновь подтверждает, что такие консультации и сотрудничество могут также предприниматься на двусторонней и многосторонней основе или путем использования других соответствующих международных процедур в рамках Организации Объединенных Наций и в соответствии с ее Уставом.

20. Конференция принимает к сведению инициативы государств-участников по содействию укреплению доверия по Конвенции.

21. Конференция подчеркивает необходимость для всех государств-участников эффективно решать вопросы соблюдения. В этой связи государства-участники договорились давать конкретный, своевременный отклик на любую озабоченность по поводу соблюдения в связи с предполагаемым нарушением их обязательств по Конвенции. Такие отклики должны представляться в соответствии с процедурами, согласованными второй обзорной Конференцией и развитыми далее третьей обзорной Конференцией. Конференция вновь повторяет свою просьбу о том, чтобы информация о таких усилиях предоставлялась на обзорных конференциях.

22. Конференция подчеркивает важность обмена информацией среди государств-участников по линии мер укрепления доверия (МД), согласованных на второй и третьей обзорных конференциях. Конференция приветствует обмен информацией, производимый в рамках этих мер, и отмечает, что это способствует упрочению транспарентности и укреплению доверия.

23. Конференция признает настоятельную необходимость увеличения числа государств-участников, участвующих в МД, и призывает все государства-участники ежегодно участвовать в этой работе. Конференция отмечает, что после седьмой обзорной Конференции отмечается лишь незначительное увеличение доли государств-участников, представляющих свои отчеты по МД. Конференция подчеркивает важность расширенного и постоянного участия в МД.

24. Конференция признает технические трудности, с которыми сталкиваются отдельные государства-участники в подготовке полных и своевременных отчетов. Конференция настоятельно призывает государства-участники, которые в состоянии сделать это, предоставить техническую помощь и поддержку, например путем организации обучения или рабочих совещаний, для государств-участников, обратившихся с такой просьбой, с тем чтобы помочь им оформить свои ежегодные отчеты по МД. Конференция отмечает решение седьмой обзорной Конференции обновить формы МД.

25. Конференция отмечает, что желательно сделать МД более удобными для пользователей, и подчеркивает необходимость обеспечения того, чтобы они давали государствам-участникам актуальную и надлежащую информацию.

26. Конференция напоминает о том, что третья обзорная Конференция согласилась, «что информация и данные, обмениваемые с использованием пересмотренных форм, должны направляться в Департамент Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения на ежегодной основе не позднее 15 апреля». Конференция вновь подтверждает, что данные, представляемые в рамках ежегодного обмена информацией, должны направляться в Группу имплементационной поддержки в рамках Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения и оперативно предоставляться ею в электронном виде всем государствам-участникам. Конференция напоминает, что информация, представленная государством-участником, не должна распространяться далее или предоставляться без явно выраженного разрешения этого государства-

участника. Конференция отмечает тот факт, что отдельные государства-участники сделали представленную ими информацию общедоступной.

F. Статья VI

27. Конференция отмечает, что положения данной статьи не задействовались.

28. Конференция подчеркивает положение статьи VI о том, что такая жалоба должна включать все возможные доказательства, подтверждающие ее обоснованность. Она подчеркивает, что, как и в случае осуществления всех положений и процедур, изложенных в Конвенции, процедуры, предусмотренные в статье VI, следует осуществлять добросовестно в рамках сферы охвата Конвенции.

29. Конференция приглашает Совет Безопасности:

а) немедленно рассматривать любую жалобу, подаваемую по данной статье, и инициировать любые меры, какие он сочтет необходимыми для расследования жалобы в соответствии с Уставом;

б) просить, если он сочтет это необходимым и в соответствии с его резолюцией 620 от 1988 года, Генерального секретаря Организации Объединенных Наций расследовать утверждение о применении, используя технические основные принципы и процедуры, содержащиеся в приложении I документа A/44/561 Организации Объединенных Наций; и

в) информировать каждое государство-участник о результатах любого расследования, возбуждаемого по данной статье, и незамедлительно рассматривать любые соответствующие дальнейшие действия, которые могут оказаться необходимыми.

30. Конференция вновь подтверждает согласие государств-участников консультироваться по просьбе любого государства-участника относительно утверждений о применении или угрозе применения биологического или токсинного оружия. Конференция вновь подтверждает обязательство каждого государства-участника сотрудничать при проведении любых расследований, которые возбуждает Совет Безопасности.

31. Конференция отмечает, что процедура, намеченная в этой статье, не наносит ущерба прерогативе государств-участников совместно рассматривать случаи предположительного несоблюдения положений Конвенции и принимать соответствующие решения в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и применимыми нормами международного права.

G. Статья VII

32. Конференция с удовлетворением отмечает, что эти положения не задействовались.

33. Конференция вновь подтверждает, что международному сообществу следует готовиться к таким ситуациям заблаговременно и направлять экстренную помощь в случае применения бактериологического (биологического) или токсинного оружия, а также предоставлять помощь, в том числе гуманитарную и иную, государству-участнику, обратившемуся с соответствующей просьбой.

34. Конференция отмечает трагическую вспышку лихорадки Эбола (2014–2015 годы) в Западной Африке, которая подчеркнула важность быстрого

обнаружения и безотлагательного, эффективного и скоординированного реагирования в отношении вспышек инфекционных заболеваний, и признает, что эти соображения были бы актуальными и в случае предположительного применения биологического или токсинного оружия, которое может создавать дополнительные проблемы.

35. Конференция считает, что в случае подачи просьбы о помощи она должна безотлагательно рассматриваться и должен даваться соответствующий ответ. В этом контексте, ввиду гуманитарного императива, Конференция побуждает государства-участники, которые в состоянии делать это, предоставлять по запросу своевременную экстренную помощь до рассмотрения решения Советом Безопасности.

36. Конференция признает, что государства-участники несут ответственность за предоставление помощи и координацию с соответствующими организациями в случае предположительного применения биологического или токсинного оружия. Конференция вновь подтверждает обязательство, взятое на себя каждым государством-участником, предоставлять или поддерживать помощь в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций любому государству-участнику, которое обратится с такой просьбой, если Совет Безопасности примет решение о том, что такое государство-участник подверглось опасности в результате нарушения Конвенции.

37. Конференция полагает, что в случае возможного обращения к этой статье Организация Объединенных Наций могла бы играть координирующую роль в предоставлении и оказании помощи согласно Конвенции при содействии государств-участников, а также соответствующих межправительственных организаций, таких как Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Всемирная организация по охране здоровья животных (МЭБ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) и Международная конвенция о защите растений (МКЗР), в рамках их соответствующих мандатов.

38. Конференция признает, что существуют вызовы в отношении разработки эффективных мер предоставления помощи и координации с соответствующими международными организациями по реагированию на применение биологического или токсинного оружия. Конференция подчеркивает важность координации предоставления соответствующей помощи, включая экспертную оценку, информацию, защиту, выявление, обеззараживание, профилактическое, медицинское и другое оборудование, которое может потребоваться для оказания содействия государствам-участникам, в том случае если государство-участник подвергнется опасности в результате нарушения Конвенции. Конференция также отмечает потребность в процедуре оказания помощи, посредством которой может предоставляться своевременная экстренная помощь, в том числе для лучшего выявления доступной информации о видах помощи, которая могла бы быть получена, в целях обеспечения быстрого реагирования и своевременного предоставления государствами-участниками по соответствующему запросу экстренной и гуманитарной помощи в случае применения биологического оружия.

39. Конференция соглашается с тем, что Организация Объединенных Наций и другие международные организации могли бы также играть важную роль в координации, мобилизации и предоставлении требующейся поддержки и помощи. В этой связи при необходимости и по запросу соответствующего государства-участника следует выявлять и использовать возможности и опыт Организации Объединенных Наций и соответствующих международных организаций в рамках их мандатов.

40. Конференция отмечает, что национальная подготовленность и возможности государств-участников также непосредственно способствуют укреплению международных потенциалов для реагирования, расследования и смягчения вспышек заболевания, в том числе вспышек, обусловленных предположительным применением биологического или токсинного оружия.

41. Конференция отмечает, что эти возможности могут также способствовать обеспечению того, чтобы государства-участники могли более четко определять потребности в помощи. Конференция признает, что наращивание потенциала на национальном и международном уровнях является самым непосредственным императивом для укрепления и усиления способности государств-участников быстро и эффективно обнаруживать случаи предположительного применения или угрозы применения биологического оружия и реагировать на них.

42. Отмечая, что национальная подготовленность государств-участников способствует укреплению международных потенциалов для реагирования, расследования и смягчения вспышек заболевания, Конференция подчеркивает, что это не следует устанавливать в качестве предварительного условия для предоставления или получения помощи.

43. Конференция отмечает, что среди государств-участников имеются различия с точки зрения уровня их развития, национальных потенциалов и ресурсов и что эти различия могут непосредственным образом сказываться как на национальном, так и на международном потенциале эффективного реагирования на предположительное применение биологического или токсинного оружия. Конференция побуждает государства-участники, которые в состоянии делать это, оказывать другим государствам-участникам, по их запросу, содействие в деле наращивания соответствующего потенциала.

44. Конференция отмечает необходимость для государств-участников работать на национальном уровне и сообщать, где это уместно, над совершенствованием, сообразно их соответствующим условиям, национальных законов и норм, их собственного потенциала наблюдения и выявления заболеваний для определения и подтверждения причины вспышек, а также необходимость сотрудничества, по запросу, в деле наращивания потенциала других государств-участников. Конференция отмечает, что Международные медико-санитарные правила (2005 год) имеют большое значение для наращивания потенциала предотвращения, защиты, контроля и реагирования на международное распространение заболеваний; такие цели согласуются с целями Конвенции.

45. В том что касается предоставления помощи и координации действий с соответствующими организациями по запросу любого государства-участника в случае предположительного применения биологического или токсинного оружия, государства-участники признают взаимосвязанность вопросов здравоохранения и безопасности на национальном и международном уровнях. Конференция подчеркивает важность дальнейших инициатив в этой сфере на основе эффективного сотрудничества и устойчивого партнерства. Конференция отмечает важность обеспечения того, чтобы предпринимаемые усилия были эффективными независимо от естественных или преднамеренных причин вспышки заболевания и охватывали заболевания и токсины, которые могут причинить вред человеку, животным, растениям или окружающей среде. Конференция также признает, что потенциал выявления, оперативного и эффективного реагирования и восстановления после предположительного применения биологического или токсинного оружия следует создать до того, как в нем возникнет потребность.

46. Конференция приветствует дискуссии, которые имели место в ходе межсессионного процесса, и подчеркивает необходимость использования итогов этих дискуссий на протяжении всего следующего межсессионного процесса в качестве основы для дальнейшего практического применения положений статьи VII.

47. Конференция поддерживает создание базы данных, открытой для всех государств-участников, для облегчения процедур оказания помощи в рамках статьи VII. Цель этой базы данных могла бы состоять, в частности, в оказании содействия в осуществлении статьи VII Конвенции и в обеспечении возможности для согласования конкретных предложений и просьб об оказании помощи.

Н. Статья VIII

48. Конференция призывает все государства – участники Женевского протокола 1925 года выполнять свои обязательства, взятые по этому Протоколу, и настоятельно призывает все государства, которые еще не являются участниками Протокола, ратифицировать его или присоединиться к нему без дальнейшего промедления.

49. Конференция признает, что Женевский протокол 1925 года, который запрещает применение на войне удушливых, ядовитых или других газов и бактериологических средств ведения войны, и Конвенция дополняют друг друга. Конференция вновь подтверждает, что никакое положение, содержащееся в Конвенции, не должно толковаться как каким-либо образом ограничивающее или умаляющее обязательства, принятые любым государством по Женевскому протоколу 1925 года.

50. Конференция подчеркивает важность снятия всех оговорок к Женевскому протоколу 1925 года, имеющих отношение к Конвенции.

51. Конференция напоминает о действиях, предпринятых государствами-участниками для снятия своих оговорок к Женевскому протоколу 1925 года, имеющих отношение к Конвенции, и призывает те государства-участники, которые продолжают сохранять соответствующие оговорки к Женевскому протоколу 1925 года, снять такие оговорки и безотлагательно уведомить об этом депозитария Женевского протокола 1925 года.

52. Конференция подчеркивает, что оговорки, касающиеся ответного применения путем использования любых предметов, запрещенных Конвенцией, пусть даже условные, полностью несовместимы с абсолютным и универсальным запрещением разработки, производства, накопления, приобретения и сохранения бактериологического (биологического) и токсинного оружия с целью полностью и навсегда исключить возможность его применения.

53. Конференция призывает те государства-участники, которые продолжают сохранять такие оговорки, имеющие отношение к Конвенции, провести национальные обзоры для изучения этого вопроса в целях ускорения процесса снятия таких оговорок.

54. Конференция отмечает, что механизм расследований Генерального секретаря, изложенный в документе A/44/561 и одобренный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/57, представляет собой международный институциональный механизм для расследования случаев предположительного применения биологического или токсинного оружия. Конференция отмечает национальные инициативы по организации соответствующей подготовки экспертов, которые мог-

ли бы обеспечить поддержку механизма расследований Генерального секретаря.

I. Статья IX

55. Конференция вновь подтверждает, что данная статья определяет признанную цель эффективного запрещения химического оружия.

56. Конференция приветствует то обстоятельство, что 29 апреля 1997 года вступила в силу Конвенция о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении и что в Организацию Объединенных Наций уже сданы на хранение 192 ратификационные грамоты или документа о присоединении. Конференция призывает все государства, которые еще не сделали этого, безотлагательно ратифицировать эту Конвенцию или присоединиться к ней.

57. Конференция отмечает растущую конвергенцию биологии и химии и связанные с этим потенциальные вызовы и возможности для осуществления Конвенции.

J. Статья X

58. Конференция подчеркивает важность осуществления этой статьи и напоминает, что государства-участники несут юридическое обязательство способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами и научно-технологической информацией об использовании бактериологических (биологических) агентов и токсинов в мирных целях и имеют право участвовать в таком обмене и не препятствовать экономическому и технологическому развитию государств-участников.

59. Конференция вновь подтверждает приверженность полному и всеобъемлющему осуществлению данной статьи всеми государствами-участниками. Конференция признает, что, хотя последние научно-технологические достижения в сфере биотехнологии могли бы увеличить потенциал сотрудничества среди государств-участников и таким образом укрепить Конвенцию, эти достижения могли бы также увеличить потенциал неправомерного применения науки и технологии. В этой связи Конференция настоятельно призывает все государства-участники, обладающие передовой биотехнологией, принимать позитивные меры по поощрению передачи технологии и международного сотрудничества на равной и недискриминационной основе, в частности применительно к тем странам, которые менее продвинулись в этой сфере, поощряя в то же время реализацию основных целей Конвенции, а также обеспечивая, чтобы пропаганда науки и технологии была полностью совместима с мирным объектом и целью Конвенции.

60. Конференция признает, что стремительный рост научно-технологических достижений, включая, в частности, достижения, которые имеют особое значение для наблюдения, диагностики и смягчения заболеваний, открывает новые возможности для осуществления статьи X Конвенции.

61. Конференция вновь подтверждает, что никакое положение Конвенции не наносит ущерба правам государств-участников на проведение исследований с микробиологическими и другими биологическими агентами и токсинами, их

разработку, производство, приобретение, сохранение, передачу и использование в мирных целях в индивидуальном или коллективном порядке.

62. Конференция признает важную роль частного сектора в передаче технологии и информации, а также широкого круга организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций, которые уже вовлечены в международное сотрудничество в связи с данной Конвенцией.

63. Признавая основополагающее значение развития международного сотрудничества, помощи и обмена в использовании биологических наук и технологий в мирных целях, Конференция соглашается с важностью совместной работы по укреплению потенциала в области производства вакцин и лекарств, наблюдения, выявления и диагностики заболеваний и сдерживания распространения инфекционных заболеваний, а также управления биологическими рисками. Конференция подтверждает, что наращивание такого потенциала могло бы напрямую содействовать достижению целей Конвенции.

64. Конференция:

a) побуждает государства-участники и впредь укреплять существующие международные организации и сети, чья работа сопряжена с инфекционными заболеваниями, в частности те, которые относятся к ВОЗ, ФАО, МЭБ и МКЗР, в рамках их соответствующих мандатов;

b) отмечает, что роль этих организаций ограничена эпидемиологическими и здравоохраненческими/зоо/фитосанитарными аспектами любой вспышки заболевания, но признает дополнительное значение обмена информацией с ними;

c) побуждает государства-участники совершенствовать коммуникацию по наблюдению заболеваний на всех уровнях, в том числе между государствами-участниками и с ВОЗ, ФАО, МЭБ и МКЗР;

d) призывает государства-участники продолжать учреждать и/или совершенствовать национальные и региональные потенциалы для наблюдения, выявления, диагностики и преодоления инфекционных заболеваний, а также других возможных биологических угроз и интегрировать эти усилия в национальные и/или региональные планы преодоления чрезвычайных ситуаций и катастроф;

e) настоятельно призывает государства-участники, которые в состоянии делать это, продолжать поддерживать – непосредственно, а также по линии международных организаций – наращивание потенциала в государствах-участниках, нуждающихся в содействии в сферах наблюдения, выявления и диагностики заболеваний и преодоления инфекционных заболеваний и в соответствующих исследованиях; и

f) призывает государства-участники поощрять разработку и производство вакцин и медикаментов для лечения инфекционных заболеваний в рамках международного сотрудничества и, где это уместно, государственно-частных партнерств.

65. Конференция вновь подтверждает важность развития эффективной национальной инфраструктуры наблюдения, выявления, диагностики и сдерживания распространения заболеваний человека, животных и растений, а также национального управления биологическими рисками посредством международного сотрудничества и помощи.

66. Отмечая наличие двусторонних, региональных и многосторонних механизмов помощи, сотрудничества и партнерства, Конференция вместе с тем признает, что по-прежнему предстоит преодолеть вызовы в развитии международного сотрудничества помощи и обмена в сфере биологических наук и технологии в мирных целях и что рассмотрение таких проблем, вызовов, потребностей и ограничений будет способствовать наращиванию достаточного потенциала государств-участников в деле наблюдения, выявления, диагностики и сдерживания распространения заболеваний. С учетом положений статьи X Конференция соглашается с важностью направления и мобилизации ресурсов, включая финансовые ресурсы, для содействия возможно самому полному обмену оборудованием, материалами и научно-технологической информацией в целях преодоления вызовов в области наблюдения, выявления, диагностики и сдерживания распространения заболеваний. Признавая, что все государства-участники призваны играть свою роль, Конференция подчеркивает, что государствам-участникам, стремящимся нарастить свой потенциал, следует конкретно определить свои нужды и потребности и развивать партнерство с другими, а государствам-участникам, которые в состоянии делать это, следует предлагать такую помощь и поддержку.

67. Конференция вновь подтверждает необходимость дальнейшего развития существующих институциональных путей и средств обеспечения многостороннего сотрудничества среди всех государств-участников для укрепления международного сотрудничества в мирных целях в областях, имеющих отношение к Конвенции, включая такие сферы, как медицина, здравоохранение, сельское хозяйство и окружающая среда. Признавая важность извлечения уроков в контексте вспышки лихорадки Эбола в Западной Африке, включая необходимость рассмотрения проблемы дефицита готового оперативного потенциала, Конференция подчеркивает ценность укрепления международного сотрудничества в области предотвращения инфекционных заболеваний и наращивания соответствующего потенциала.

68. Конференция призывает использовать существующие институциональные средства в рамках системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций сообразно с их соответствующими мандатами для продвижения целей данной статьи. В этом отношении Конференция настоятельно призывает государства-участники, Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения принимать в рамках их компетенции дальнейшие конкретные меры к тому, чтобы способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами и научно-технологической информацией для использования бактериологических (биологических) агентов и токсинов в мирных целях и международному сотрудничеству в этой сфере.

69. Конференция также признает целесообразность действенных механизмов координации между специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и международными и региональными организациями, с тем чтобы облегчать научное сотрудничество и передачу технологий.

70. Конференция признает необходимость эффективной реализации национальных мер в целях содействия осуществлению статьи X. В этой связи Конференция настоятельно призывает государства-участники периодически проводить обзор своих национальных норм, регулирующих международные обмены и передачи, с тем чтобы обеспечить их согласованность с целями и положениями всех статей Конвенции.

71. Конференция побуждает государства-участники предоставлять по крайней мере раз в два года соответствующую информацию о том, как они осу-

шествляют данную статью, в Группу имплементационной поддержки в рамках Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения и просит Группу имплементационной поддержки сводить воедино такую информацию для осведомления государств-участников. Конференция приветствует предоставленную рядом государств-участников информацию о мерах по сотрудничеству, которые они приняли в целях выполнения своих обязательств по статье X.

К. Статья XI

72. Конференция напоминает о том, что на шестой обзорной Конференции Исламская Республика Иран официально представила предложение внести поправку в статью I и название Конвенции, с тем чтобы недвусмысленно включить запрет на применение биологического оружия.

73. Конференция напоминает о заявлении на шестой обзорной Конференции правительства Российской Федерации в качестве депозитария о том, что оно уведомило все государства-участники о предложении Исламской Республики Иран внести поправку в Конвенцию.

74. Конференция напоминает о том, что на четвертой обзорной Конференции всем государствам-участникам было предложено довести до депозитариев свои мнения о том, нуждается ли Конвенция во внесении поправок, с тем чтобы эксплицитно показать, что применение биологического оружия действительно запрещается. Из 52 ответов, полученных Соединенными Штатами и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, в 49 было указано, что поправка не поддерживается, а в трех была выражена ее поддержка.

75. Конференция вновь подтверждает, что положения данной статьи следует в принципе осуществлять таким образом, чтобы не затрагивать универсальность Конвенции.

Л. Статья XII

76. Конференция вновь подтверждает, что обзорные конференции представляют собой эффективный метод рассмотрения действия Конвенции с целью удостовериться в осуществлении целей преамбулы и положений Конвенции. В этой связи Конференция постановляет и впредь проводить обзорные конференции по крайней мере раз в пять лет.

77. Конференция постановляет, что девятая обзорная Конференция состоится в Женеве не позднее 2021 года, и ей надлежит рассмотреть действие Конвенции, принимая в расчет среди прочего:

а) новые научно-технологические достижения, имеющие отношение к Конвенции;

б) прогресс, достигнутый государствами-участниками в отношении осуществления Конвенции; и

в) прогресс в осуществлении решений и рекомендаций, согласованных на восьмой обзорной Конференции, с учетом, соответственно, решений и рекомендаций, выработанных на предыдущих обзорных конференциях.

М. Статья XIII

78. Конференция вновь подтверждает, что Конвенция является бессрочной и применяется во всякое время, и выражает удовлетворение в связи с тем, что ни одно государство-участник не реализовало своего права на выход из Конвенции.

Н. Статья XIV

79. Конференция с удовлетворением отмечает, что за период с седьмой обзорной Конференции пятнадцать государств сдали на хранение свои ратификационные грамоты или документы о присоединении или правопреемстве.

80. Конференция подчеркивает, что цели Конвенции не будут полностью достигнуты, пока остается хотя бы одно государство-неучастник, которое может обладать биологическим оружием или приобрести его.

81. Конференция вновь подтверждает большое значение универсализации, в частности заявляя об особой важности ратификации Конвенции подписавшими ее государствами и присоединения к ней сторон, которые не подписали Конвенцию, в безотлагательном порядке. Государства-участники соглашаются и впредь содействовать универсализации.

82. Конференция отмечает первоочередную ответственность государств-участников в деле обеспечения универсализации Конвенции. Конференция настоятельно призывает государства-участники предпринимать действия с целью убедить неучастников безотлагательно присоединиться к Конвенции, и в частности приветствует меры, принимаемые государствами-участниками, и региональные инициативы в отношении предоставления помощи и поддержки, которые могли бы привести к более широкому присоединению к Конвенции.

83. Конференция приветствует региональные инициативы, которые могли бы привести к более широкому присоединению к Конвенции и ее соблюдению.

84. Конференция настоятельно призывает государства-участники, которые в состоянии сделать это, предложить помощь и поддержку государствам в их подготовке к ратификации Конвенции или присоединению к ней.

О. Статья XV

85. Конференция приветствует решение шестой обзорной Конференции о том, что наряду с пятью языками, перечисленными в данной статье, для целей любых совещаний государств-участников и других официальных сообщений относительно действия Конвенции арабский язык рассматривается как официальный язык.

III. Решения и рекомендации

А. Итоги межсессионной программы на 2012–2015 годы

1. В соответствии с решением, принятым седьмой обзорной Конференцией, каждый год, начиная с 2012 года, проводились совещания государств-участников однонедельной продолжительности с целью обсуждения и поощрения об-

шего понимания и эффективных действий по темам, намеченным Конференцией. Каждое совещание государств-участников готовилось однонедельным совещанием экспертов. Конференция постановила, что «следующие темы должны быть постоянными пунктами повестки дня, которые будут рассматриваться каждый год и на Совещании экспертов, и на Совещании государств-участников в 2012–2015 годах»:

- a) сотрудничество и помощь, в особенности укрепление сотрудничества и помощи по статье X;
- b) обзор достижений в области науки и технологии, имеющих отношение к Конвенции;
- c) укрепление национального осуществления.

2. Конференция далее постановила, что «в рамках межсессионной программы в указанные годы будут обсуждаться следующие другие пункты»:

- a) пути обеспечения более полного участия в МД (2012 и 2013 годы);
- b) пути укрепления осуществления статьи VII, включая рассмотрение детальных процедур и механизмов для предоставления помощи и сотрудничества государствами-участниками (2014 и 2015 годы).

3. Конференция отмечает, что совещания государств-участников и совещания экспертов функционировали как важный форум для обмена национальным опытом и углубленных дискуссий среди государств-участников. Совещания государств-участников позволили достичь более широкого общего понимания относительно шагов, которые надлежит предпринять для дальнейшего укрепления осуществления Конвенции.

4. Конференция отмечает вклад ВОЗ, ФАО, МЭБ и других соответствующих международных организаций, а также научных и академических учреждений и неправительственных организаций в совещания государств-участников и совещания экспертов.

5. Конференция подтверждает, что в консенсусных итоговых документах совещаний государств-участников (BWC/MSP/2012/5, BWC/MSP/2013/5, BWC/MSP/2014/5 и BWC/MSP/2015/6) отмечены общие понимания в рамках их мандатов.

В. Межсессионная программа на 2017–2020 годы

6. На своем заключительном пленарном заседании 25 ноября 2016 года Конференция постановила, что государства-участники будут проводить ежегодные совещания. Первое такое совещание, подлежащее проведению в Женеве в 2017 году, начиная с 4 декабря 2017 года, и имеющее продолжительность до пяти дней, будет направлено на достижение прогресса по вопросам существа и в отношении процесса на период до следующей обзорной Конференции, с тем чтобы достичь консенсуса по межсессионному процессу.

7. Следуя практике, согласованной на седьмой обзорной Конференции, Конференция согласилась, что совещание первого года будет проходить под председательством представителя Группы неприсоединившихся и других государств, совещание второго года – под председательством представителя Восточноевропейской группы, совещание третьего года – под председательством представителя Западной группы, а совещание четвертого года – под председательством представителя Группы неприсоединившихся и других госу-

дарств. Назначаемому сроком на один год Председателю будут оказывать поддержку два назначаемых на один год заместителя Председателя – по одному от каждой из двух других региональных групп.

8. Конференция постановляет возобновить мандат Группы имплементационной поддержки, согласованный на седьмой обзорной Конференции, с соответствующими изменениями на период с 2017 по 2021 год. На ежегодных совещаниях будут рассматриваться годовые доклады ГИП и прогресс в направлении универсализации.

9. Конференция постановляет и далее вести базу данных по вопросам сотрудничества, созданную седьмой обзорной Конференцией. ГИП при содействии со стороны государств-участников будет стараться усовершенствовать базу данных для обеспечения того, чтобы она была более удобной в использовании и всеобъемлющей, и обеспечить, чтобы государства-участники представляли в базу данных целенаправленные, своевременные и конкретные предложения и запросы в отношении сотрудничества.

10. В целях поддержания и расширения участия развивающихся государств-участников в ежегодных совещаниях государств-участников Конференция постановляет возобновить программу спонсорства, финансируемую за счет добровольных взносов со стороны государств-участников, которые в состоянии внести их. Программой спонсорства будет и далее управлять Группа имплементационной поддержки в консультации с Председателем и заместителями Председателя Совещания государств-участников.

11. Конференция постановляет, что расходы по ежегодным совещаниям государств-участников и по ГИП будут распределяться среди всех государств-участников на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом различий между кругом участников Конвенции и членским составом Организации Объединенных Наций. В этой связи Конференция утверждает сметные расходы на период 2017–2020 годов, которые указаны в документе BWC/CONF.VIII/CRP.4.

12. Конференция отмечает, что согласно новым финансовым процедурам Организации Объединенных Наций средства должны иметься в наличии до проведения совещаний. Конференция просит государства-участники произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений от Организации Объединенных Наций в целях содействия обеспечению того, чтобы совещания могли быть проведены в намеченные сроки.

Приложение I

Повестка дня обзорной Конференции

1. Открытие Конференции.
2. Избрание Председателя.
3. Принятие повестки дня.
4. Представление заключительного доклада Подготовительного комитета.
5. Принятие правил процедуры.
6. Избрание заместителей Председателя Конференции и председателей и заместителей председателей Комитета полного состава, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий.
7. Полномочия представителей на Конференции:
 - a) назначение Комитета по проверке полномочий;
 - b) доклад Комитета по проверке полномочий.
8. Утверждение кандидатуры Генерального секретаря.
9. Программа работы.
10. Рассмотрение действия Конвенции, как предусмотрено в ее статье XII:
 - a) общие прения;
 - b) статьи I–XV;
 - c) пункты преамбулы и цели Конвенции.
11. Рассмотрение проблем, выявленных при рассмотрении действия Конвенции, как предусмотрено в ее статье XII, и любые возможные консенсусные последующие действия.
12. Деятельность по выполнению рекомендаций и решений седьмой обзорной Конференции и вопрос о будущем рассмотрении действия Конвенции.
13. Прочие вопросы:
 - финансовые вопросы.
14. Доклад Комитета полного состава.
15. Доклад Редакционного комитета.
16. Подготовка и принятие заключительного(ых) документа(ов).

Приложение II

Перечень документов обзорной Конференции

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
BWC/CONF.VIII/1	Предварительная повестка дня восьмой обзорной Конференции
BWC/CONF.VIII/1/Add.1	Аннотированная предварительная повестка дня восьмой обзорной Конференции
BWC/CONF.VIII/2	Проект правил процедуры восьмой обзорной Конференции
BWC/CONF.VIII/3	Предварительная ориентировочная программа работы
BWC/CONF.VIII/4	Заключительный документ восьмой обзорной Конференции
BWC/CONF.VIII/5	Сметные расходы совещаний, подлежащих проведению в 2017–2020 годах
BWC/CONF.VIII/CRP.1 – только на английском языке	Draft Procedural Report of the Eighth Review Conference. Submitted by the President of the Review Conference
BWC/CONF.VIII/CRP.2 – только на английском языке	Draft Final Document of the Eighth Review Conference. Submitted by the President of the Review Conference
BWC/CONF.VIII/CRP.3 – только на английском языке	President's Proposal. Submitted by the President of the Review Conference
BWC/CONF.VIII/CRP.4 – только на английском языке	Draft Estimated Costs of the Meetings to be held from 2017-2020
BWC/CONF.VIII/COW/CRP.1 – только на английском языке	Draft Report of the Committee of the Whole. Submitted by the Chairman of the Committee of the Whole
BWC/CONF.VIII/COW/CRP.1/ Rev.1 – только на английском языке	Revised Draft Report of the Committee of the Whole. Submitted by the Chairman of the Committee of the Whole
BWC/CONF.VIII/COW/1	Заключительный доклад Комитета полного состава
BWC/CONF.VIII/CC/CRP.1 – только на английском языке	Draft Report of the Credentials Committee. Submitted by the Chairman of the Credentials Committee
BWC/CONF.VIII/CC/1	Доклад Комитета по проверке полномочий

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
BWC/CONF.VIII/INF.1 – только на английском языке	Status of financial contributions
BWC/CONF.VIII/INF.2 – только на английском языке	Compliance with all provisions of the Convention. Background information document submitted by the ISU
BWC/CONF.VIII/INF.2/Add.1 – только на английском языке	Compliance with all provisions of the Convention. Background information document submitted by the ISU - Addendum
BWC/CONF.VIII/INF.2/Add.2 – только на английском языке	Compliance with all provisions of the Convention. Background information document submitted by the ISU - Addendum
BWC/CONF.VIII/INF.2/Add.3 – только на английском языке	Compliance with all provisions of the Convention: Background information document submitted by the ISU – Addendum
BWC/CONF.VIII/INF.3 – только на английском языке	Implementation of Article VII. Background information document submitted by the ISU
BWC/CONF.VIII/INF.3/Add.1 – только на английском языке	Implementation of Article VII. Background information document submitted by the ISU – Addendum
BWC/CONF.VIII/INF.4 – только на английском языке	Implementation of Article X. Background information document submitted by the ISU
BWC/CONF.VIII/INF.4/Add.1 – только на английском языке	Implementation of Article X. Background information document submitted by the ISU - Addendum
BWC/CONF.VIII/INF.4/Add.2 – только на английском языке	Implementation of Article X. Background information document submitted by the ISU - Addendum
BWC/CONF.VIII/INF.4/Add.3 – только на английском языке	Implementation of Article X. Background information document submitted by the ISU - Addendum
BWC/CONF.VIII/INF.4/Corr.1 – только на английском языке	Implementation of Article X of the Convention. Background information document submitted by the ISU - Corrigendum
BWC/CONF.VIII/INF.5 – только на англ./исп./фр. языках	List of Participants
BWC/CONF.VIII/INF.5/Rev.1 – только на англ./исп./фр. языках	Revised List of Participants
BWC/CONF.VIII/MISC.1 – только на англ./исп./фр. языках	Provisional List of Participants

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
BWC/CONF.VIII/WP.1 – только на английском языке	Strengthening Implementation of Article III of the BTWC. Submitted by India and the United States of America
BWC/CONF.VIII/WP.2 – только на испанском языке [приложен неофициальный английский перевод]	Código sobre la ética profesional de los trabajadores de la ciencia en Cuba. Presentado por Cuba
BWC/CONF.VIII/WP.3 – только на испанском языке [приложен неофициальный английский перевод]	Nuevo programa de trabajo para el periodo hasta la IX conferencia de examen: propuesta de directrices. Presentado por Cuba
BWC/CONF.VIII/WP.4 – только на испанском языке [приложен неофициальный английский перевод]	Dificultades y obstáculos que enfrenta Cuba para la plena aplicación del Artículo X de la Convención sobre Armas Biológicas. Presentado por Cuba
BWC/CONF.VIII/WP.5 – только на испанском языке [приложен неофициальный английский перевод]	Ofrecimientos y solicitudes de Cooperación internacional y Asistencia a la Base de Datos de Cooperación Internacional para el Artículo X de la Convención. Presentado por Cuba
BWC/CONF.VIII/WP.6 – только на испанском языке [приложен неофициальный английский перевод]	Implementación del Artículo X de la convención sobre armas biológicas. Presentado por Cuba
BWC/CONF.VIII/WP.7 – только на английском языке	Report on implementation of Article X of the Convention. Submitted by India
BWC/CONF.VIII/WP.8 – только на русском языке [при- ложен неофициальный англи- ский перевод]	Проект решения о создании Временной рабочей группы по мобильным медико-биологическим отрядам. Рабочий документ Российской Федерации
BWC/CONF.VIII/WP.9 – только на русском языке [при- ложен неофициальный англи- ский перевод]	Предложение по совершенствованию формата мер укрепления доверия в рамках Конвенции о запрещении биологического и токсинного оружия. Рабочий документ Российской Федерации
BWC/CONF.VIII/WP.10 – только на английском языке	Awareness raising, education and outreach: An example of best practice. Submitted by Ukraine and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
BWC/CONF.VIII/WP.11 – только на английском языке	Confidence in compliance: Peer review visit exercise at the Bundeswehr Institute of Microbiology in Munich, Germany. Submitted by Germany, co-sponsored by Switzerland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
BWC/CONF.VIII/WP.11/Corr.1 – только на английском языке	Confidence in compliance: Peer review visit exercise at the Bundeswehr Institute of Microbiology in Munich, Germany. Submitted by Germany, co-sponsored by Austria, Belgium, France, Georgia, Jordan, Lithuania, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Switzerland, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Yemen
BWC/CONF.VIII/WP.12 – только на английском языке	The BTWC Review Process of Science and Technology. Submitted by the Islamic Republic of Iran
BWC/CONF.VIII/WP.13 – только на английском языке	A proposal for amending the Convention to incorporate therein the explicit "Prohibition of the Use of Biological Weapons". Submitted by the Islamic Republic of Iran
BWC/CONF.VIII/WP.14 – только на английском языке	Article I: Reinforcing the Core Prohibition of the Biological Weapons Convention. Submitted by the United States of America
BWC/CONF.VIII/WP.15 – только на английском языке	Facilitating the Fullest Possible Exchange of Science and Technology under Article X. Submitted by the United States of America
BWC/CONF.VIII/WP.16 – только на английском языке	Enhancing the Effectiveness of the Consultative Provisions of Article V of the Biological and Toxin Weapons Convention. Submitted by the European Union
BWC/CONF.VIII/WP.17 – только на английском языке	Review of developments in science and technology: Key points from the 2012-2015 BTWC intersessional programme. Submitted by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
BWC/CONF.VIII/WP.18 – только на английском языке	BWC implementation review initiative: Report by the United States of America on the visit to Washington, DC. Submitted by the United States of America
BWC/CONF.VIII/WP.19 – только на английском языке	Acquisition and Use of Biological and Toxin Weapons: Addressing the Threat. Submitted by the United States of America
BWC/CONF.VIII/WP.20 – только на английском языке	Technological developments for the decoding of new, old and ancient infectious disease outbreaks and incidents – lessons for the BTWC. Submitted by Sweden
BWC/CONF.VIII/WP.20/Corr.1 – только на английском языке	Technological developments for the decoding of new, old and ancient infectious disease outbreaks and incidents – lessons for the BTWC. Submitted by Finland, Norway and Sweden

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
BWC/CONF.VIII/WP.21 – только на англ./исп. языках	International Activities of Global Partnership Member Countries related to Article X of the Biological and Toxin Weapons Convention. Submitted by: Canada, Denmark, European Union, Finland, Germany, Japan, Mexico, the Netherlands, Norway, Spain, Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America
BWC/CONF.VIII/WP.21/Add.1 – только на английском языке	International Activities of Global Partnership Member Countries related to Article X of the Biological and Toxin Weapons Convention – Addendum. Submitted by Italy
BWC/CONF.VIII/WP.21/Corr.1 – только на англ./исп. языках	International Activities of Global Partnership Member Countries related to Article X of the Biological and Toxin Weapons Convention - Corrigendum
BWC/CONF.VIII/WP.22 – только на английском языке	BWC Implementation Review Initiative. Submitted by: Canada, Chile, Ghana, Mexico, and the United States of America
BWC/CONF.VIII/WP.23 – только на английском языке	BTWC Article X Compliance Mechanism for the 8th Review Conference. Submitted by the Bolivarian Republic of Venezuela on behalf of the Group of the Non-Aligned Movement and Other States
BWC/CONF.VIII/WP.24 – только на английском языке	Proposals for the Final Document of the Eighth Review Conference of the Biological and Toxin Weapon Convention (BTWC): Article by Article. Submitted by the Bolivarian Republic of Venezuela on behalf of the Group of the Non-Aligned Movement and Other States
BWC/CONF.VIII/WP.25 – только на английском языке	Proposals for the Final Document of the Eighth Review Conference of the Biological and Toxin Weapon Convention (BTWC): Intersessional Programme, Implementation Support Unit and Science and Technology. Submitted by the Bolivarian Republic of Venezuela on behalf of the Group of the Non-Aligned Movement and Other States
BWC/CONF.VIII/WP.26 – только на английском языке	Proposals for the Final Document of the Eighth Review Conference of the Biological and Toxin Weapons Convention (BTWC): Intersessional Programme, Implementation Support Unit and Science and Technology. Submitted by the Bolivarian Republic of Venezuela on behalf of the Group of the Non-Aligned Movement and Other States

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
BWC/CONF.VIII/WP.27 – только на английском языке	BWC Implementation Review Initiative – Canada’s report of the visit to Ottawa. Submitted by Canada
BWC/CONF.VIII/WP.28 – только на испанском языке	Convención sobre la Prohibición del Desarrollo, la Producción y el Almacenamiento de Armas Bacteriológicas (Biológicas) y Tóxicas y sobre su Destrucción. Presentado por México
BWC/CONF.VIII/WP.29 – только на английском языке	Peer review visit exercise at the Bundeswehr Institute of Microbiology in Munich, Germany: Civil society observer report. Submitted by Germany
BWC/CONF.VIII/WP.30* – только на китайском языке [приложен неофициальный английский перевод]	Proposal for the development of a model code of conduct for biological scientists under the Biological Weapons Convention. Submitted by China and Pakistan
BWC/CONF.VIII/WP.31* – только на китайском языке [приложен неофициальный английский перевод]	Establishing a Non-proliferation Export Control and International Cooperation Regime under the Framework of the Biological Weapons Convention. Submitted by China and Pakistan
BWC/CONF.VIII/WP.32 – только на английском языке	A coordinated approach to enhancing bio-risk mitigation: National CBRN Action Plans. Submitted by Cote d’Ivoire, Kenya, Montenegro and Uganda
BWC/CONF.VIII/WP.32/Corr.1 – только на английском языке	A coordinated approach to enhancing bio-risk mitigation: National CBRN Action Plans - Corrigendum. Submitted by Cote d’Ivoire, Gabon, Georgia, Kenya, Montenegro, Morocco, Philippines, Republic of Moldova, Serbia, Senegal and Uganda
BWC/CONF.VIII/WP.33 – только на английском языке	Ghana's Report on the BWC Implementation Review Exercise held in Accra, 19-20 October 2016. Submitted by Ghana
BWC/CONF.VIII/WP.34 – только на английском языке	Implementation of Article VII. Submitted by South Africa
BWC/CONF.VIII/WP.35 – только на английском языке	Building confidence through voluntary transparency exercises. Submitted by Belgium, Canada, Chile, Czech Republic, France, Ghana, Germany, Luxembourg, Mexico, the Netherlands, Spain, Switzerland and the United States of America
BWC/CONF.VIII/WP.36 – только на английском языке	Proposals for the Final Document of the Eighth Review Conference of the Biological and Toxin Weapons Convention (BTWC): Strengthening Cooperation with International Organizations. Submitted by Japan: Co-sponsored by Australia, the Netherlands and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
BWC/CONF.VIII/WP.37 – только на русском языке [приложен неофициальный английский перевод]	Участие Российской Федерации в реализации Статьи X КБТО. Рабочий документ Российской Федерации
BWC/CONF.VIII/WP.38 – только на английском языке	Preparing for and Responding to Deliberate Events: Specific Proposals for Work Under Article VII Based on Examining Lessons Learned From the International Response to the Ebola Outbreak in West Africa. Submitted by the United States of America
BWC/CONF.VIII/WP.39 – только на английском языке	Select International Developments Relevant to Article VII of the BWC. Submitted by United States of America
BWC/CONF.VIII/WP.40 – только на испанском языке	Taller Nacional Multisectorial Sobre Medidas De Fomento De La Confianza: Llenado Del Informe. Presentado por el Gobierno de los estados Unidos Mexicanos
BWC/CONF.VIII/WP.41 – только на испанском языке [приложен неофициальный английский перевод]	Ejercicio de Revisión de la Implementacion Informe de Visita a Santiago de Chile. Presentado por Chile
BWC/CONF.VIII/WP.42 – только на английском языке	Committee of the Whole: Proposal on Article IV. Submitted by Argentina, Australia, Canada, France, Georgia, Germany, Japan, Netherlands, Spain, Switzerland, Ukraine and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
BWC/CONF.VIII/WP.43 – только на испанском языке	Universalizacion. Presentado por Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, México, Nicaragua, Panamá y Perú
BWC/CONF.VIII/WP.44 – только на английском языке	Outcome of International Workshop "The Eighth Biological Weapons Convention Review Conference: Promoting BWC Implementation & Enhancing Global Biosecurity Governance". Submitted by Canada and China